

**UDALBATZAK 2009KO AZAROAREN 16AN
EGINIKO EZOHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaleko batzar aretoan, bi mila bederatziko azaroaren hamaseiko goizeko 09:00ak zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Mikel DURAN GONZALO
- Juan Karlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTIN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LOPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO
- Jose LEGORBURU AYESTARAN
- Lucia PERALTA FERNANDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Ez dira etorri baina ezinetorria adierazi dute Silvia ASTORGA MARTINEZ eta M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ andreek.

Era berean, egintzaz fede emateko, bertan dago Francisco Javier LESCA EZPELETA idazkari jauna.

Puntu bakarra. Proposamena: Ikerketa batzordea sortzeko Udal honetako

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE
PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL
DIA 16 DE NOVIEMBRE DE 2009**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:00 horas del día dieciseis de noviembre del año dos mil nueve, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Mikel DURÁN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTÍN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- José Manuel FERRADÁS FREIJO
- José LEGORBURU AYESTARAN
- Lucía PERALTA RODRIGUEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

No asisten excusando su asistencia ni D^a Silvia ASTORGA MARTÍNEZ, ni D^a M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ.

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

Punto único: Propuesta de creación de una comisión de investigación

langile ohi batek jasandako jazarpenaren inguruan izandako erantzukizun politiko eta teknikoak argitzearren.

Idazkariak irakurri du atxiki gabeko zinegotziek Udal honetako langile ohi batek jasandako jazarpenaren inguruan izandako erantzukizun politiko eta teknikoak argitzearren ikerketa-batzorde bat sortzeko proposamena. Honek hitzez hitz zera dio:

"MOZIOA

1994 urtean udaltzaingoan urteak lanean zeramatzan bat jazarpen egoera nozitzen hasi zen. Zoritxarrez egoera horrek ezintasun laborala eman arte iraundu zuen, 2004 urte arte alegia. Langile honek epaitegiko bidea aukeratu zuen bere egoera gogorrari behin betiko irtenbide bat bilatzeko.

Zentzu horretan 2007ko urriaren 26an epaitegian eskatutako kontingentziaren aldaketa aldeko epaia jaso zuen, lan istripuak sortutako betirako ezintasuna, alegia.

Langileak jasotako egoera gogorraren ondorioak neurtu nahian epaitegira jo zuen berriro Recargo de Prestaciones eskatuz. 2009ko uztailaren 28an egindako eskaera ontzat hartuz Udalari bizi-betirako

para la aclaración de responsabilidades políticas y técnicas habidas en la situación de acoso sufrido por un extrabajador de este Ayuntamiento.

Leída por el Secretario la moción presentada por los Concejales no adscritos proponiendo la creación de una comisión de investigación para la aclaración de responsabilidades políticas y técnicas habidas en la situación de acoso sufrida por un extrabajador de este Ayuntamiento, que literalmente dice:

"MOCION

En el año 1994 un agente que llevaba años trabajando en la Guardia Municipal empezó a sufrir una situación de acoso. Por desgracia dicha situación duró hasta que le fue concedida la incapacidad laboral. Dicho trabajador optó la vía judicial para poder dar una salida definitiva a su dura situación.

En ese sentido, el día 26 de octubre de 2007, recibió la sentencia favorable de modificación de contingencias solicitado en la audiencia, esto es, incapacidad laboral definitiva generada por accidente laboral.

El trabajador con el fin medir las duras consecuencias recibidas optó ir a los tribunales solicitando nuevamente el Recargo de Prestaciones. La sentencia dada a la petición realizada el día 28 de

prestazioaren %40 ordaintzera behartzen dio emandako epaiak.

Udalaren arduradun batzuk izandako jarrerak Udalarentzat sortutako ondorio ekonomikoak ez dira txikiak. Gaur arte 60.000 € inguru ordaintzeko bidean daude eta gaurtik aurrera ordaindu behar duena nahiz eta ezin zehaztu garrantzitsua izango dela onartu behar dugu.

Aukeratutako epaitegiko bidea oraindik ez du bukatutzat eman eta martxan dagoen ondare erantzukizun moduan egindako eskaerak sortuko dituen ondorio ekonomikoak udalaren interesarako ez dira onak izango.

Aipatutako azken epaian Udalak egoeraz jabetuta ez zuela ezer egin horrekin bukatzeko nabarmentzen da eta egoera honek sortutako kalteetan izan dituen ardurak ezin dira ukatu. Bi motako kalteak sortu ditu jarrera honek, Psikikoak eta Ekonomikoak. Lehenengoan langile bera ari da berea eskatzen eta hortan ere Udalbatzarren laguntza eta ulermena jaso beharko zuen jarrera kaltegarrien aurkako borondate argia esakutsiz.

Bestean guri dagokigu 10 urte luze horietan zehar Udalari sortu zitzaion kalte ekonomikoa ez du erakundeak eragin, izen eta abizenak

julio de 2009 obliga al Ayuntamiento a pagar el 40% de la prestación vitalicia.

Las consecuencias económicas de la actitud mantenida por parte de algunos responsables del Ayuntamiento no han sido precisamente escasas. Hasta la fecha se está en vías de pagar 60.000 €, y tenemos que aceptar que en adelante lo que se tenga que hacer efectivo, aunque no se pueda concretar, será importante.

La vía judicial optada todavía no está concluida y las consecuencias económicas que generará la solicitud efectuada como responsabilidad patrimonial que está en marcha no serán buenas para los intereses del Ayuntamiento.

En la última sentencia mencionada se destaca que el Ayuntamiento no efectuó nada a pesar de tener conocimiento de la situación y no se pueden negar las responsabilidades que ha tenido en los perjuicios generados dicha situación. Esta situación generará consecuencias de dos tipos: psíquicos y económicos. En el primero el propio trabajador está pidiendo lo que le pertenece, y en eso tendría que recibir por parte del Ayuntamiento apoyo y comprensión demostrando una bondad clara en contra de actitudes perjudiciales.

En el segundo nos corresponde a nosotros aclarar la responsabilidad política, así como la técnica habida a lo largo de

duten batzuk baizik. Onartu ezinak eta legearen aurka izandako jarrerak sortutako kalte ekonomikoak ezin dira herritarren bizkarrean jarri.

Aurrean esandako guztia kontuan hartuz, Udalbatzarrari honako akordioak hartzeko egiten diogu

PROPOSAMENA

1. Ardura Politikoak argituko dituen Ikerketa batzordea sortzea.

2. Batzorde hori udalean ematen den ordezkaritza zabala jasoz, 9 zinegotziz osatua egongo da eta bere funtzionamendua udalean diren batzorde informatiboek dutena izango da.

3. Garai hartan Udaltzaingoan arazo horrekin lotura izan zuten arduradunei espediente informatiboa irekitzea."

Ondoren, mintzatu dira:

* Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) adierazi du ezohiko bilkura honetara ekarri duten gaiak denak kezkatu beharko zituzkeen kontu garrantzitsua dela. Izan ere, bi epaitan Udalari hainbat falta larri leporatu diote eta, ondorioz,

estos 10 años. El perjuicio económico generado al Ayuntamiento no ha sido creado por la institución, sino por algunos que tienen nombre y apellidos. Los perjuicios económicos producidos por la actitud inaceptable y contraria a la ley no pueden ir a cargo de los ciudadanos.

Teniendo en consideración todo lo expuesto, solicitamos al Pleno de la Corporación que apruebe la siguiente

PROPUESTA

1.- Creación de una Comisión de Investigación para aclarar las responsabilidades políticas.

2.- Dicha comisión, recogiendo la amplia representación existente en el Ayuntamiento, estará compuesta por 9 concejales y su funcionamiento será igual que las demás comisiones informativas.

3.- Abrir un expediente informativo a los responsables que en aquella época estaban vinculados con el problema en la Guardia Municipal."

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskera el Sr. Angulo (concejal no adscrito) manifestando que el tema que han llevado allí es de tanta importancia que les debería preocupar, puesto que en dos sentencias al Ayuntamiento le han imputado

bi langileri ezintasun iraunkor absolutua eman diete eta, kasu batean behintzat, diru kopuru handi bat ordaindu beharko dio Udalak demanda jarri zuen pertsonari. Lan-jazarpenaz ari dira, edo ingelesez agian hobeto ulertuko da, laneko *mobbing*-a da kontua. Berak, han dagoen baten batek langile horren kasuko epaia irakurri ez badu ere, hainbat pasarte azpimarratu nahi ditu, bertan oso salaketa larriak egiten direlako: 1. Bere aburuz, langile horrek hamar urtez jasan du lan-jazarpena. Izan ere, epaiak gazteleraz zera baitio: "...la sentencia estima probado que desde el 6 de mayo de 1994 dicha persona fue hostigada por los superiores contra los que declaró, que se cebaron en ella, la hicieron de menos... que esta situación... se mantuvo hasta la baja médica laboral y que los jefes directos... mantuvieron comportamientos hostiles hacia dicha persona de modo continuado... y que no es infrecuente que la victima de este tipo de conductas reaccione con actitudes de sumisión/aceptación..." 2. Bere irudiko Udalak lan-arriskuen prebentzioa gauzatu behar du. Hemen zera dio epaiak: "...en la Corporación demandada el acoso es un riesgo laboral que debe ser contemplado y tratado como tal...por lo que aun en la hipótesis de que el Ayuntamiento no hubiese recibido quejas o reclamaciones al respecto, no quedaría liberado de sus obligaciones preventivas". 3. Bere ustez, Udalak zortzi urtez ez duelako lan-arriskuen ebaluaketarik egin, epaiak zera dio:

diversas faltas graves, como consecuencia de las cuales a dos trabajadores le han concedido incapacidad absoluta y, por lo menos en un caso, el Ayuntamiento tendrá que abonar una cantidad elevada a la persona que interpuso la demanda. Están hablando de acoso laboral, o tal vez se entienda mejor en ingles: de *mobbing* de trabajo. Él -aunque alguno de los allí presentes no haya leído la sentencia- desea subrayar diversos pasajes de la misma, puesto que se efectúan denuncias muy graves: 1.- A su juicio, dicho trabajador ha sufrido acoso laboral durante diez años, ya que el veredicto dice que: "...la sentencia estima probado que desde el 6 de mayo de 1994 dicha persona fue hostigada por los superiores contra los que declaró, que se cebaron en ella, la hicieron de menos... que esta situación... se mantuvo hasta la baja médica laboral y que los jefes directos... mantuvieron comportamientos hostiles hacia dicha persona de modo continuado... y que no es infrecuente que la victima de este tipo de conductas reaccione con actitudes de sumisión/aceptación..." 2.- El Ayuntamiento tiene que ejecutar la prevención de riesgos laborales. Aquí la sentencia dice: "...en la Corporación demandada el acoso es un riesgo laboral que debe ser contemplado y tratado como tal...por lo que aun en la hipótesis de que el Ayuntamiento no hubiese recibido quejas o reclamaciones al respecto, no quedaría liberado de sus obligaciones preventivas". 3.- Debido a que el Ayuntamiento no ha realizado evaluación de riesgos

"...que la falta total de evaluación de los riesgos laborales de los puestos de trabajo por parte de la entidad local demandada...tuvo una influencia determinante en la producción del daño sufrido...si en los más de ocho años transcurridos desde la entrada en vigor de la Ley hasta la fecha en que causó baja médica, el Ayuntamiento, hubiese evaluado el riesgo reseñado...habría detectado la situación de hostigamiento continuo y prolongado vivida...entre 1995 y 2004...".

4. Bere iritziz, Udalak ez ditu bere langileak babesten, batzuk behintzat ez, eta ezin du bere erantzukizuna beste langileen esku utzi. Hemen epaiak zera dio: "...debemos añadir dos consideraciones que contribuyen a subrayar la responsabilidad del Ayuntamiento... En primer lugar... el incumplimiento patronal del deber de protección y cuidado de los trabajadores a su servicio...no le permite desentenderse de las condiciones en que desarrollan su actividad laboral, como hizo el Ayuntamiento recurrido que en los diez años en que se prolongó la conducta hostil no adoptó ninguna medida de vigilancia... En segundo lugar, el acoso fue ejercido por sus jefes o superiores, en los que el Ayuntamiento delegó las correspondientes facultades directivas y organizativas, y de cuya actuación no se le puede desresponsabilizar". Berak dioenez, agerian dago oso gauza gogorrek esaten direla Udalaren aurka eta horregatik eurek ezin dute ez entzunarena egin eta langile horren egoera sortarazi duten kausak

dice: "...que la falta total de evaluación de los riesgos laborales de los puestos de trabajo por parte de la entidad local demandada...tuvo una influencia determinante en la producción del daño sufrido...si en los más de ocho años transcurridos desde la entrada en vigor de la Ley hasta la fecha en que causó baja médica, el Ayuntamiento hubiese evaluado el riesgo reseñado... habría detectado la situación de hostigamiento continuo y prolongado vivida... entre 1995 y 2004..."

4.- Cree que el Ayuntamiento no protege a sus propios trabajadores, por lo menos no a algunos, y no puede dejar su responsabilidad en manos de otros empleados. Aquí la sentencia señala que: "...debemos añadir dos consideraciones que contribuyen a subrayar la responsabilidad del Ayuntamiento... En primer lugar... el incumplimiento patronal del deber de protección y cuidado de los trabajadores a su servicio... no le permite desentenderse de las condiciones en que desarrollan su actividad laboral, como hizo el Ayuntamiento recurrido que en los diez años en que se prolongó la conducta hostil no adoptó ninguna medida de vigilancia... En segundo lugar, el acoso fue ejercido por sus jefes o superiores, en los que el Ayuntamiento delegó las correspondientes facultades directivas y organizativas, y de cuya actuación no se le puede desresponsabilizar". Asegura que se afirman cosas muy graves en contra del Ayuntamiento y por dicho motivo no pueden hacer oídos sordos y dejar

bazterrean utzi. Kasu hori ezin da geratu lan-jazarpenaren aurkako agiri sinboliko batean eta kito, esan du. Kasu horretan pertsona zehatz batzuek falta larri bat egin dute eta ondorioz langile bati ezintasun iraunkorra eragin diote, eta, bestalde, Udalak kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio. Baina, argi dago pertsona horiek, erantzule zuzenek alegia, ez dutela euro bat ere jarriko, herritar guztiek ordaintzen dituzten zergetatik ordainduko dela baizik. Eta, bere iritziz, hori ez da zuzena. Beraz, uste du kasu hori ondo aztertu behar dutela eta erantzuleak eta erantzukizunak agerian utzi behar dituzte, hain zuzen, jarrera hauek zigorrik gabe gera ez daitezten eta, ahalbada, berriro ez gertatzeko. Are gehiago, epaiak berak zera diolarik: *"...que tal práctica tiene una gran incidencia en las Administraciones Públicas, donde la estabilidad del empleo es mayor..., lo que se traduce en una sensación de seguridad e impunidad respecto de esta clase de actuaciones, máxime si quienes las llevan a cabo desempeñan puestos de jefatura; el empleador ocupa una posición de privilegio; y las víctimas disponen de menos mecanismos de protección frente a esa clase de riesgos"*. Hori horrela, eurek galdera batzuk dituzte horren inguruan egiteko. Hots: Non daude langile honi jazarpena egin zioten nagusi horiek? Lanean jarraitzen al dute? Udalak epaia kontuan hartuz zerbait egin al du edo ba al du egiteko asmorik? Nork betearazi behar zuen Lan-Arriskuen Prebentzioaren Legea? Noren

de lado las causas que han generado la situación de dicho trabajador. Cree que ese caso no puede quedar en un documento simbólico. Considera que en ese caso ciertas personas concretas han cometido una falta grave y como consecuencia de la misma han causado incapacidad definitiva y, por otra parte, el Ayuntamiento tendrá que abonar las indemnizaciones correspondientes. Pero está claro que dichas personas siendo responsables directas no van a poner ni un euro de sus bolsillos, sino que se va a pagar de los impuestos que pagan los ciudadanos. A su juicio, eso no es justo, y por ello deben estudiar muy bien dicho caso y dejar a la vista las responsabilidades y los responsables para que estas actitudes no queden sin castigo y, en la medida de lo posible, no ocurran nuevamente. Más aun, la misma sentencia señala: *"...que tal práctica tiene una gran incidencia en las Administraciones Públicas, donde la estabilidad del empleo es mayor..., lo que se traduce en una sensación de seguridad e impunidad respecto de esta clase de actuaciones, máxime si quienes las llevan a cabo desempeñan puestos de jefatura; el empleador ocupa una posición de privilegio; y las víctimas disponen de menos mecanismos de protección frente a esa clase de riesgos"*. En ese sentido tienen algunas preguntas para realizar: ¿dónde están los jefes que ejercieron el acoso a dicho trabajador?, ¿siguen trabajando?, ¿el Ayuntamiento ha hecho algo o tiene intención de realizar?, ¿quién tenía que cumplir

erantzukizuna zen lan-arriskuen ebaluazioa egitea? Galdera horiei erantzutea nahi dute. Gainera, askotan, ia egunero, halako nazioarteko eguna denean, Udalak nolabaiteko agiri sinbolikoa egiten du, batzuetan gertaera bat salatzen edota beste batzuetan txalotzeko. Eurek datu sinboliko bat erantsi nahi diote arazo horri, izan ere, oker ez badaude, lan-jazarpenera jasotzen duen langile hau herriko Udaltzaingoa sartu zen lehen emakumea izan zen, eta orduan Udala harro azaldu zen. Zoritxarrez, orain, haren aurkako lan-jazarpenera frogatu duen lehen langilea izan da, eta eurek auzolotsa sentitzen dute horregatik. Orain eta han, ez daude munduko beste leku batean gertatutako kasu baten aurrean, euren herrian, euren Udalean bertan eman den kasu larri baten aurrean daude, eta eurei dagokie, Udal honetako partaideak diren heinean, aurre egiteko erabaki tinkoak hartzea. Herriarrek ez lukete ulertuko lan-jazarpenera onartu edota ekiditeko ezer egiten ez duen Udalaren jarrera, gaineratu du. Azken finean, beti ari direlako esaten Administrazioak eredu izan behar duela herriarren aurrean. Orain horretarako aukera ederra dutela, esan du.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du lehenik ez

la Ley de Prevención de Riesgos?, ¿de quién era la responsabilidad de efectuar la evaluación de riesgos laborales?, desean que se responda a dichas preguntas. Además, muchas veces, casi todos los días, cuando se trata de un día internacional, el Ayuntamiento, unas veces para denunciar y otras para aplaudir, suele realizar de algún modo un documento simbólico. Ellos desean añadir un dato simbólico a este asunto, puesto que si no están equivocados, esta trabajadora que ha padecido acoso laboral fue la primera mujer que entró en la Guardia Municipal y entonces el Ayuntamiento se mostró orgulloso. Por desgracia, en esta ocasión ha sido la primera trabajadora que ha probado el acoso laboral y sienten vergüenza ajena por ello. Afirma que no están ante un caso que ha ocurrido en el otro lado del planeta, están en su pueblo, están ante un caso grave que se ha dado en el propio Ayuntamiento y les corresponde a ellos, en la medida que son miembros del mismo, adoptar medidas firmes para hacer frente al mismo. Dice que los ciudadanos no entenderían la actitud del Ayuntamiento si aprobara el acoso laboral o no realizara nada para evitar el mismo. Porque, en definitiva, siempre están diciendo que la Administración tiene que dar ejemplo ante los ciudadanos. Cree que ahora disponen de una buena oportunidad para ello.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que, en

zaiola bidezkoa iruditzen ikerketa-batzorde bat sortzea, hain zuzen, ez delako hura horretarako lekua. Hau da, une edo egoera batzuetan informazioa beharrezkoa bada, bere ustez, Udalean badaude lehendik nahiko organo eta eremu ikerketa hori egiteko. Izan ere, antzeko kasuetan esan izan dute hortxe daudela, esaterako, Langileria Saila, edo nahi dutenaz hitz egiteko batzordeak. Bere aburuz Udalbatza ez da lekua gai horietaz hitz egiteko; era berean ez dago argi sortzea proposatzen den batzordeak zein lege oinarri izango lituzkeen, ezta zein eginkizun izango lituzkeen ere, kritikatu eta aldeaz aurretik errudunak seinalatzea ez bada. Amaitzeko, esan nahi du bitxia egiten zaiola oraindik ez entzutea zein langile-ohiaz ari diren hizketan.

* Burgos jaunak (Alkarbide) adierazi du, ikerketa-batzordea sortu ala ez eztabaidatu aurretik, gustatuko litzaioke argi eta garbi uztea une hartan dituen hainbat zalantza. Jakina da -dio- epaia hor dagoela, baina eurek bertan esaten denaren azalpen arin bat baino ez dute, zeinak, bere ikuspuntutik, argiak badira ere, ziur dago interpretazio mota asko egiteko modukoak izango direla. Horregatik, eurek ez dira batzorde hori sortzearen aurka azalduko, baina, lehen esaten zuen moduan, hainbat zalantza ditu, esaterako, eraginkortasunari eta akordioek duten baliotasuna eta garrantziari buruz. Era berean, zalantzak dituzte

primer lugar considera que no procede la creación de una comisión de investigación, por no ser éste el lugar. Es decir, si hay momentos o situaciones en las que se exige información, hay suficientes órganos y ámbitos creados en el Ayuntamiento para que se proceda a esa investigación. En casos parecidos o equivalentes, se ha dicho que ahí están los departamentos, como el de Personal, o están también las Comisiones, donde se puede hablar de todo lo que sea necesario. Cree que un Pleno no es el sitio para hablar de un tema de estos, tampoco está claro en qué apoyo legal estaría basada la comisión que se propone crear, ni qué funciones tendría, más allá de criticar y señalar culpables ya con antelación. Para terminar, decir que resulta curioso que no se haya oído aún a qué ex-trabajador se están refiriendo.

* Interviene el Sr. Burgos (Alkarbide) manifestando que, antes de entrar en la discusión sobre la creación o no de la comisión de investigación, le gustaría dejar claras unas cuantas dudas que en este momento le asaltan. Por supuesto la sentencia está ahí, han tenido una somera reseña de lo que dice, desde su punto de vista es clara, pero seguro que está abierta a todo tipo de interpretaciones. Por ello, no se van a oponer a la creación de dicha comisión, pero como decía, tiene una serie de dudas, concretamente sobre la operatividad, el alcance y la validez de sus acuerdos. También le asaltan dudas sobre la composición,

osaketari dagokionean. Hau da: ordezkariak alderdi politikoak bakarrik izan behar duten; aholkuak emateko barruko edo kanpoko prebentzioko teknikariak egon behar duten; Lan Osasun batzordeak egon beharko zukeen, etab. Zeren eta, Udal honek jazarpenari buruzko protokolo bat bai baitu -batzorde hori sortzeko aipatzen ez dena- eta haren arabera, protokoloan bertan, jazarpen-salaketa horiek erabat kanpoko agenteekin ikusi behar baitira. Ondorioz, non ipiniko dute Langileen Komitea, galdetu du. Eta aitatu dituen horiek guztiek batzordean tokia izan behar badute, ez al dira bikoizten arituko lehendik dagoen Pertsonal Batzordea, galdetu du. Izan ere, hor bertan puntu hori bakarra sartuz bilera berezi bat egin baitezakete. Horrez gain, beste zalantza bat ere badu: batzorde hori sortu eta horrek egingo duen lanak ondorioak eragingo balitu, izango al luke batzorde horrek diziplina-espeditenteak abian jartzeko ahalmenik, edo beste batzorde edo organo bati proposatu beharko zekioken, galdetu du. Izango al lukete baliagarritasunik ebazpenek edo batzorde horren lanaren ondorioz sortutako proposamenek duela hamar urte gertaturiko ekintza baten inguruan? Zalantza horiek guztiak dituenek, berak faltan botatzen du batzorde horren izaera eta erabakitze ahalmena argituko liratekeen Udaleko zerbitzu juridikoen txosten argigarri bat. Hori guztiagatik, eta berriro esanez batzorde hori sortzearen aldekoak direla, Alkate jaunari eskatzen dio gaia mahai

si deben ser solamente los Partidos Políticos los que estén representados; si debiera haber técnicos de prevención internos o externos para que asesoren; si debiera estar el Comité de Salud Laboral, porque este Ayuntamiento se ha dotado de un protocolo sobre acoso, al que no se hace referencia en la creación de esa comisión, pero que en el mismo protocolo ya se marca un procedimiento en base a una denuncia para poder tratar con agentes totalmente externos esas denuncias de acoso; el Comité de Personal ¿dónde lo colocan?. Y si todas esas partes mencionadas tuvieran sitio en la comisión, ¿no estarían duplicando lo que ya hay?, que es la Comisión de Personal, donde se podría hacer una reunión exhaustiva con este único punto en el Orden del Día. También le asalta la siguiente duda, si se crea esa comisión y de su trabajo se deducen responsabilidades, ¿tendría facultad para abrir expedientes disciplinarios o tendría que proponerlo a la comisión u órgano correspondiente para que los abran?; ¿tendrán validez las resoluciones o las propuestas derivadas del trabajo de esta comisión sobre un hecho acontecido hace diez años?. Todas estas dudas hacen que echen en falta un informe aclaratorio de los servicios jurídicos del Ayuntamiento, sobre la naturaleza y el poder de decisión de la citada comisión. Por todo ello, y reiterando que estarían a favor de la creación de la comisión, pero van a solicitar que quede el tema sobre la mesa y pedir al Sr. Alcalde que

gainean uzteko eta Udaleko zerbitzu juridikoei txostena eskatzeko, hurrengo osoko bilkuran gaia ikusi eta erabakitzeko. Eurek ez daude batzordea sortzearen aurka, baina txosten horrenik gabe ezin dira alde jarri, ezta aurka ere, eta horregatik eskatzen dute mahai gainean uzteko. Horrela ez bada, eta taldeek proposamena Gai Zerrendan dagoen bezala bozkatzeko badute, bera abstenitu egingo da. Horregatik, proposatzen dio Alkate jaunari gaia mahai gainean uzteko. Bigarrenaz, udal zerbitzu juridikoei txosten bat eskatzeko. Eta hirugarrenaz, gaia hilaren 27ko ohiko osoko bilkuran sartzeko.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du errezeloa dutela Udalean zerbait ez dela ondo egiten ari gai horren inguruan. Bere iritziz, gisa horretako ondorioak atera litezke eman diren epailetzako epai zenbait ikusi ondoren. Kontu jakina da —dio— zalantzarik gabe nahi dutela bitartekoak jartzea inork nahi ez dituen egoerak berriro errepikatu ez daitezen. Horregatik, hain zuzen ere, bere taldeak 2008ko martxoan jarduteko protokoloaren alde bozkatu zuen, eta horregatik gaur bere taldeak ez du inolako eragozpenik mozioan planteatzen den ikerketa-batzorde bat sortzeko, Alkatebideko ordezkariak adierazi dituen zalantzen batekin bat etor badaiteke ere. Edonola ere, uste dute ikerketa-batzordea erreminta

solicite de los servicios jurídicos del Ayuntamiento el mencionado informe para el próximo Pleno ordinario y que allí se trate el tema y se decida en consecuencia. No están en contra de la creación de la comisión, pero sin ese informe su posición no puede ser a favor, ni tampoco en contra, por eso piden que quede sobre la mesa. Si no es así y por decisión de todos los Grupos se lleva a votación la propuesta tal y como está en el Orden del Día, su posición será la abstención. Por tanto, solicita al Sr. Alcalde que proponga al Pleno la votación para que este punto quede sobre la mesa, segundo, que se pida a los servicios jurídicos municipales un informe al respecto, y tercero, que el punto sea incluido en el Pleno ordinario a celebrar el 27 de este mes.

* Interviene el Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) manifestando que, en su Grupo tienen la convicción de que algo no se está haciendo bien en el Ayuntamiento en relación al tema que se trata en este Pleno. Desde su punto de vista, es algo que se puede desprender de algunas de las sentencias judiciales emitidas. Evidentemente, como deseo compartido sin duda, se trata de poner los medios para evitar la repetición de situaciones que nadie desea. Es por ello que en marzo de 2008 su Grupo votó a favor del protocolo de actuación y es por ello que hoy no ven inconveniente alguno en la creación de una comisión de investigación como la planteada en la moción, mas allá de que puedan compartir algunas de las dudas

ona izan litekeela planteatu diren bezalako kasuak ez errepikatzeko. Uste du desio horrekin berarekin bat datorrela Udalbatza osatzen duten partaide oro. Horrela, eurentzat une hau garrantzitsua da, zeren eta beste kasuetan, gutxi gora-behera antzeko kontuekin, planteatu direlako aipatu langile horrekin gertatutakoa ikusi ondoren. Horregatik, uste du Udalbatzak ezin duela beste alde batera begiratu, hain zuzen ez daudelako txikikeri baten aurrean edo kudeaketakoa soilik. Hori, batez ere, egoera zehatzen aurrean, erantzukizun zehatzei buruzko galderak egin daitezkeelako. Bere aburuz, ikerketa-batzordea marko on bat izan liteke erantzukizun zehatz horiek, baleude, mugatzeko. Edonola izanda ere, uste du Udala, erakunde gisa, ezin litekeela azaldu, ezta sospetxadun gisa ere, egoera horiek toleratu edo horien aurrean amore ematen duena denik, zalantzarik gabe, hori denek errefusatzen dutelako.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi du bere taldea hein handi batean bat datorrela Ezker Batuko bozeramaileak adierazitakoekin. Jakina, kezkatzen ditu lan-jazarpenaren aferak, eta bistan da, kezkatzen ditu ere kalte-ordainak edo beste edozein kontzeptuengatik,

planteadas por el representante de Alkarbide. En todo caso, parten del hecho de que la comisión de investigación puede ser una buena herramienta para que casos como el planteado no se vuelvan a repetir. Deseo que sin duda es compartido por todas y todos los que componen esta Corporación. Para ellos es un momento importante, puesto que otros casos, con elementos mas o menos similares, se han vuelto a plantear después de lo ocurrido con la trabajadora en cuestión. Por ello, piensa que la Corporación no puede mirar para otro lado, dado que no están ante un tema menor o de mera gestión. Sobre todo, porque ante situaciones concretas, cabe preguntarse sobre las responsabilidades concretas que puedan existir. Una comisión de investigación puede ser un buen marco para delimitar esas responsabilidades concretas en caso de que existan, y en todo caso, el Ayuntamiento como institución no puede aparecer ni tan siquiera como sospechoso de condescendencia o tolerancia con situaciones que a todas luces son rechazables y que, sin duda, todas y todos rechazan. Por todo ello, su Grupo va a votar a favor de la creación de la comisión de investigación.

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) manifestando que, desde su Grupo comparten en buen medida lo manifestado por el portavoz de Ezker Batua. Les preocupan los temas de acoso laboral y, por supuesto, también les preocupa que las indemnizaciones o el pago por otros

udal diru-kutxetatik ordaindu behar izateak. Koherentziari jarraiki, berriz, ezin dira ikerketa-batzorde bat sortzearen aurka azaldu, baina uste dute kasu hau zerbait berria dela Udalean, izan ere, ez baitaude denak trebatuak eta lanean ohituak batzorde berriemaileetan, eta gainera, oraintxe sortu baitute UAO aztertzekeo bat. Horrez gain, lehen esaten zuen moduan, horrelako gaietan Udalean ez dute aurrekaririk izan eta uste dute hausnarketa handiagoa egin beharko litzakeela; gauzak ondo egin ahal izateko prozedura sakonago pentsatu beharko luketela, eta ez, besterik gabe, igerilekura salto egin. Horregatik, egokia iruditzen zaio, eta bere egiten du, Burgos jaunak (Alkarbide) udal zerbitzu juridikoei gai horri buruzko txostena eskatzeko eginiko proposamena. Berak ez du ulertzen nola joan litekeen osoko bilkura batera ikerketa-batzorde bat sortzeko eskatzera, aurrez dagoen gauza bakarra proposatu duen taldearen mozioa baino ez delarik. Bere iritziz, hortik bai edo ez soilik aterako balitz, nahiko ganoragabe jardungo zuketena. Bere aburuz txostena derrigorrezkoa da erabakia koherentea izan eta ondorioak azken muturreraino eramateko. Hainbat aferen epailetzako berri izan dute, eta ikusi izan dute, epaietatik edo horiek azaletik irakurrita bakoitzak atera ditzakeen ondorioetatik haratago, Udalari leporatzen zizkioten gertakariak zeintzuk izan ziren. Gainera, ikusi beharko litzateke ikerketa-batzorde horrek zer egin dezakeen

conceptos deban salir de las arcas municipales. En coherencia, no se pueden oponer a la creación de una comisión de investigación, pero cree que esto es algo novedoso en el Ayuntamiento, donde todos están familiarizados y acostumbrados a trabajar con comisiones informativas, acaban de crear una para para el estudio del ROM. Sin embargo, como decía, en este tema no hay precedente en el Ayuntamiento y entiende que debiera premiar una mayor reflexión, deberían pararse a pensar más en profundidad el procedimiento que hay que llevar para hacer las cosas bien y no lanzarse a la piscina sin más. Por ello, entiende apropiada y hace también suya la propuesta lanzada por el Sr. Burgos (Alkarbide), de solicitar un informe de los servicios jurídicos municipales en este tema. No puede comprender como acuden a un Pleno en el que se solicita la creación de una comisión de investigación y lo único que hay es la moción presentada por el Grupo proponente, cree que si de ahí saliera sí o no, estarían actuando con bastante laxitud. Entiende que el informe es imprescindible para el buen funcionamiento y para tomar una decisión con coherencia y asumiendo las consecuencias hasta el último extremo. Han conocido varias sentencias judiciales a este respecto donde se han visto cuales han sido los hechos probados en las mismas que son imputables al Ayuntamiento, más allá de las interpretaciones o del peso que cada cual pueda deducir de las sentencias o de una somera lectura de las

erantzukizun politikoak baloratzeko garaian; noraino irits litekeen batzorde hori eta zein kontu geratuko lirakekeen bere eskumenetik at. Beretzat, gero inor engainatu ez dadin, garrantzitsua da jakitea zein eremutan mugitzen diren. Horrezaz gain, garrantzitsua iruditzen zaio argi eta garbi edukitzea ikerketa batzorde horrek eskumenik ba ote duen udal langileei espedienteak abian jartzeko, kontuan izanik gauza horietarako lehendik badagoela administrazio-prozedura bat. Hau da, nor den eskumena duena langileei informazio-espedienteak abian jarri eta ebazteko; zein muga dituen; noraino irits litekeen ikerketa-batzordea eta informazio-espedienteak, etab. Izan ere, gerta bailiteke ikerketa-batzorde batetik erantzukizun zenbait ondorioztatu eta gero hori burutu ezin izatea. Zein da batzorde hori eratzeko prozedura, galdetu du. Horregatik, hasieran zioen moduan, ez dira informazio-batzorde soil batez hitz egiten ari, besteak beste, ez dakitelako nola izendatzen diren ordezkariak, batzordeburua, idazkaria, zeintzuk diren epeak, etab. Orotara, berak faltan botatzen du batzorde horrek jarduteko arau-eremua. Beste kontu batek ere kezka eragiten dio, hots, mozioan jasotzen den moduan, oraindik espediente judiziala irekita dagoelako. Eta orduan, zein tarte geratzen zaio ikerketa-batzordeari jarduteko, galdetu du. Berak ez du nahi txostena eskatzeko afera hau aurrerantz ihes egiteko eskaeratzat har dadin, gai hau seriotasunez baloratu ahal izateko erremintaz

mismas. Habria que saber cuál es el alcance que tiene la comisión de investigación a la hora de valorar las responsabilidades políticas, hasta donde puede llegar la comisión a ese respecto y cuales son las cuestiones que quedarían al margen de su competencia. Le parece importante tener claro en qué ámbito se están moviendo para que ninguno se lleve a engaño. Otra de las cuestiones que ve necesario que se informe es sobre si la comisión de investigación es competente para iniciar expedientes informativos a trabajadores municipales, teniendo en cuenta que a tal efecto ya existe un procedimiento administrativo establecido. ¿Quién es competente para dar inicio y resolver un expediente informativo a los trabajadores?, ¿cuáles son los límites?, ¿dónde se dejan de pisar una comisión de investigación y un expediente informativo?, no vaya a ser que estén pensando que de una comisión de investigación se puedan deducir ciertas responsabilidades y eso no sea posible. ¿Cuál es el procedimiento de constitución de esa comisión?, como decía al inicio, no están hablando de una Comisión Informativa, ¿cómo se designan los representantes, presidente secretario?, ¿cuáles son los plazos de desarrollo?, etc., echa un poco en falta saber cual es el marco normativo donde se va a mover esa comisión. También hay otra cuestión que le genera un interrogante, tal como viene reflejado en la moción hay un expediente judicial todavía abierto y entonces, ¿cuál es el margen que tiene esta comisión de

hornitzeko denbora gisa baizik. Horrela, berriro dio, behin kontu horiek guztiak argitu ostean, uste du une egokia izango litzakeela erabaki bat hartzeko, hain zuzen lehen aitatu delako kontua aspalditik datorrela, eta ez du uste ezer gertatuko denik -bakoitzak kontu hau berehala soluzionatzeko duen gogoia baino gehiago- etxe honetako zerbitzu juridikoek txostena egiten duten arte atzeratuta ere.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) adierazi du hasteko batzordea eratzeko mahai gainean jarri dituzten zalantzei erantzungo diela. Berak onartzen ditu adierazi dituzten zalantza guztiak, baina nolabait uste du planteatzen ari dena etorkizunean definitu beharko denari aurre hartzea dela. Hasiera batean, planteatzen duten gauza bakarra batzordea sortzea da, eta gero, batzordearen lanak berak erakutsiko lieke non dauden mugak, zein marko juridikopean egin behar duten lan, etab., baina uste du batzordea sortzeko nahia erakutsiko litzakeela eta langile baten osasuna kaltetu den egoera bati erantzungo litzatekeela. Beraz, bada, esan duen bezala, gero jarriko lirateke marko juridikoa eta batzordearen mugak. Bere aburuz inork ez du Legeak ezartzen dituen mugak baino haratago joateko asmorik. Berak, Alkarbidek egiten dituen planteamendu zenbait,

investigación?. No quiere que esta petición de informe se entienda como una huida hacia adelante, sino como un período para dotarse de las herramientas que entiende necesarias para poder valorar un tema de estas características, con la seriedad que requiere. Después de tener aclaradas todas estas cuestiones cree que sería el momento de tomar una decisión. Ya se ha comentado que el tema viene de largo y no cree que pase nada, más allá de las ganas que cada cual tenga de que esto se solucione de manera inmediata, para que se postergue a expensas de un informe de los servicios jurídicos de esta casa.

* Interviene el Sr. Murua (Concejales no Adscritos) manifestando que empezaría respondiendo a las dudas que se han puesto sobre la mesa en cuanto a la creación de la comisión. Debe admitir todas las dudas que se exponen, pero en alguna medida cree que lo que se está planteando es adelantarse a lo que en un futuro se deberá definir. En principio, lo único que se plantea es la voluntad de crear la comisión y luego, el trabajo de la propia comisión les diría donde están los límites, cual es el marco jurídico donde tienen que trabajar, etc., pero ya se mostraría la voluntad de crearla y de responder a una situación que ha perjudicado la salud de un trabajador. Como ha dicho, posteriormente se puede establecer el marco jurídico y los límites de la comisión, cree que en ese sentido nadie va a pretender ir más lejos de

Udaletxean ematen diren edo emango diren kasu posibleen artean ipiniko lituzke, hau da, ez dira zantzu posiblez hitz egiten ari, frogaturiko jazoeraz eta epai finkoez baizik. Beste tokietan, aldiz, soilik arrazoizko zantzuekin ikerketa-batzordeak martxan ipintzen dituzte, esaterako, Foru Aldundian eta beste erakundeetan. Eta Foru Aldundia ez bada, alderdi politikoek horretarako interesa azaltzen dute, zoritxarrez, Estatu espainolean gero eta maizago ematen direlako ustelkeria-kasuak, eta horiek alderdi politikoak ez ditzaten zipriztindu, ikerketa batzordeak sortu dituzte, hain zuzen gertatzen ari denaren erantzukizuna arduradunek berek euren bizkar hartzeko. Eta, berriro dio, kasu

horrek ez duela beraiengan eraginik, besteak beste, frogaturiko gertaeraz hitz egiten ari direlako, epai finko batez alegia, zeinaren arazo bakarria egiazko arduradunak ez identifikatzea baita. Aitzitik, kasu honetan erantzukizun hori denek esku hartzen duten erakunde batean urtzen ari da. Eta ez hori bakarrik, zeren eta horren ondorioak ez baitie soilik eragingo erakunde horretako arduradunei, baizik eta, zuzenago joz, erantzukizun ekonomikoak herri honetako herritar orori eragingo dio. Horregatik, bere ustez, komeni da arduraduna identifikatzea, bestela, ez badute horrela egiten, denak izango bailirateke egin denaren nolabaiteko erantzukizun-kide, eta berak ez du uste mahai hartako inor langileen osasuna arrisku larrian ipintzen den legez

lo que la Ley establece, no tendría ningún sentido. Algunos de los planteamientos que se hacen por parte de Alkarbide, él los situaría en las posibles situaciones que se están dando o que se vayan a dar en el Ayuntamiento, es decir, no están hablando de indicios razonables, sino de hechos probados, están hablando de que hay una sentencia firme. Sin embargo, solo con indicios razonables, en cualquier institución se están abriendo ya comisiones de investigación, por ejemplo lo están haciendo en Diputación y otras instituciones. Y si no es Diputación, son los Partidos Políticos que están interesados, porque desgraciadamente en el Estado Español cada vez son más frecuentes los casos de corrupción, y para que estos no salpiquen a los propios Partidos Políticos se están creando comisiones de investigación para que sean los propios responsables quienes asuman la carga de lo que se está haciendo. Insiste en que ese no es el caso que les ocupa, aquí están hablando de un hecho probado, de una sentencia firme que la única pega que tiene es que no identifica a los verdaderos responsables. Eso se está diluyendo en la responsabilidad de una institución de la que todos forman parte. Y no solo eso, sino que las repercusiones que tiene no solo influyen en los responsables de esta institución, sino que manera más directa las responsabilidades económicas están afectando a todos los ciudadanos de este municipio. Es conveniente identificar a los responsables, porque, de no hacerlo

kanpoko jarduera mota horiek babesteko prest dagoenik. Izan ere, denak zigortuak izango lirateke egiazko arduradunak nor diren argitzeko interesik ez balute agertuko, eta gainera, okerrena da arau-hauslea edo hausleak babestuta sentituko liratekeela egileen izen-deiturak mahai ganean ipintzeko borondaterik ez balitz erakutsiko. Horregatik, bere aburuz, garrantzitsua da batzordea sortzea, zeren eta, adierazitakoaz gainera, mezu argi eta garbia bidaliko bailitzaieke uneren batean ekintza mota horiek, hau da, Udaleko langileei *mobbing*-a egiteko aukerak ikusten dituztenei. Bere ustez, era horretan jardunez gero, Udalbatzak argi eta irmoki esango luke ez duela onartzen mota horietako portaerak. Aldiz, batzorde hau ez sortzeak, bere aburuz, justu aurkakoa esan nahiko luke; nolabait jarduera mota horiek suspertzen ariko lirateke, hain zuzen egileak edozein erantzukizunetik at geratzen direla esan nahiko lukeelako, erakundeek erantzukizun hori hartzeko prest egongo liratekeelako. Gainera, hein batean euren osasuna jokoan dagoelako, ez luke langile bakar batek ere ulertuko batzordea ez sortzeko kontu hori. Kasu honetan frogaturik dago legez kanpoko jarduketa bat eman zela, eta, lehen esan duen moduan, herritar bakar batek ere ez luke ulertuko, ezer ikustekorik ez duen jarduketa baten arduradun-kide izatea, eta gainera, jarduketa horiek erabat errefusatzen dituelako, zigorraren zati bat ordaindu behar izatea. Horrez gain, aldi berean inpunitate-eremuak ere

así, todos serían corresponsables de lo que se ha hecho y cree que nadie de esa mesa esté por la labor de amparar ese tipo de actuaciones ilegales que ponen en grave riesgo la salud de los trabajadores. Todos serían sancionados por la sentencia en el supuesto de que no tuvieran interés en aclarar cuales son los verdaderos responsables, y lo peor de todo es que el infractor, o infractores, se sentirían arrojados porque no hay voluntad de poner sobre la mesa sus nombres y apellidos. Por esto es importante crear la comisión, porque además de lo ya manifestado, mandaría un mensaje claro a quien en algún momento haya podido contemplar la posibilidad de ejercer acciones de ese tipo, esto es, ejercer el *mobbing* sobre los trabajadores de este Ayuntamiento. Sería la forma de que esta Corporación dijera claro y firme que no va a admitir ese tipo de comportamientos. Cerrar la posibilidad a la creación de esta comisión, sería todo lo contrario, de alguna manera estarían fomentando ese tipo de actuaciones, ya que se sentirían eximidos de cualquier responsabilidad porque desde la institución estarían dispuestos a tomar esa responsabilidad. Ningún trabajador podría entender que no se creara la comisión, puesto que en alguna medida está en riesgo su propia salud. En esta ocasión está probado que ha habido una actuación ilegal y, como ha dicho antes, ningún ciudadano podría entender que tenga que ser co-responsable de una actuación con la que no tiene nada que ver, que rechaza totalmente y

sortzen arituko lirateke, hain zuzen gertaera mota hauek jazotzeko eman direla uste duten bezala. Batzordea ez badute sortzen, aitatu eremu horiek indarrean egongo dira, hain justu osasuna eta lan-prebentzioa arriskuan jartzen duten portaera horiek zabalik egongo direlako. Talde Politikoetako ordezkariak izan ditzaketen zalantza zenbait ulertuta, adierazi nahi dute kasu honetan batzordea sortzeko nahia baino ez direla planteatzen ari. Geroago, eskatuko dituzten txosten juridikoen bidez ikusiko dute funtzionamendua nola arautuko duten, noraino joan daitezkeen eta batzorde horrek egin behar duen lanerako behar duen guztia. Bera deskuidatuta ez badago, uste du zinegotziren batek gogoratuko duela, Udal honetan duela urte dezente ikerketa batzorde bat izan zela, eta ondorioz, ez lirateke kontu berri batez hitz egiten ariko, hots, Udalbatzako partaide zenbaitek Jaizkibelen egin zituen tiro-praktikaz ari da. Hori horrela, berak Alkarbide eta EAJ/PNVko ordezkariak eskatuko lieke proposamena onartuz argi eta garbi uzteko batzordea sortzeko nahia, hain zuzen denak geratuko liratekeelako mugak jarriko lituzkeen txosten juridikoaren baitan. Bere aburuz, inola ere ez lukete batzordearen sorrera atzera bota behar, nahiz eta jakin berorren eskumenak txikiak direla.

que además tendría que sufragar parte de las sanciones. Al mismo tiempo se estarían creando espacios de impunidad, como creen que se han dado en todo este tiempo para que estas actuaciones hayan sido posibles. Si no se crea la comisión, esos espacios seguirían habilitados para actuaciones que ponen en riesgo la salud y la prevención laboral. Entendiendo las posibles dudas que puedan tener algunos representantes de los Grupos Políticos, quieren manifestar que en esta ocasión lo que se está planteando es la voluntad de crear una comisión, que posteriormente y a través de los correspondientes informes jurídicos que se solicitan, éstos serán los que regulen el funcionamiento, el alcance y todo lo que sea necesario de cara al trabajo que tiene que desarrollar dicha comisión. Si no se equivoca, cree que a lo mejor algún Corporativo lo podrá recordar, en este Ayuntamiento sí ha habido un antecedente de una comisión de investigación hace bastantes años, con lo cual no estarían hablando de algo nuevo. Se está refiriendo a la práctica de tiro que se hizo en Jaizkibel por parte de algunos miembros de la Corporación. Solicitaría a los representantes de Alkarbide y EAJ/PNV que aprobando la propuesta dejaran hoy patente la voluntad de crear esa comisión, quedándose todos a expensas del correspondiente informe jurídico que es el que va a determinar cuales son las limitaciones que puede tener. Cree que en ningún caso y por pequeñas que sean sus facultades, debieran desestimar la creación de

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du, bere iritziz, erdi zeharka esan nahi izan delako, eztabaidatzen ari den kontua ustelkeri kasu eta beste antzekoekin konparatu litekeela kontu hori, berak hori ez dezake horrela utzi, ezta hurrik ere. Beretzat ez da bidezkoa, ez duelako inolako parekotasunik, ezta antzekorik ere. Eta beraz, frogarik aurkezten ez bada, ez du inolako aipamen txikirik ere aditu nahi, eta horiek azaltzen badituzte, orduan ikusiko lukete. Kontuari dagokionez, berriz, uste du Juezak berak ematen ez dituen epaiak han aurre-juzgatzen eta ateratzat ematen ari direla. Juezak hamar urteko tartea duten (bat 1994an eta bestea 2004an) bi egoera ezberdinez hitz egiten du. Egoera estresagarriez hitz egiten du, ez jazarpenaz, eta aurkezturiko frogen ostean, gainera, hamar urte horietan ez dela jazarpen egoerarik eman esaten du. Gero, bere iritziz, alegatzen den lesioa ez daiteke gerta segurtasun-neurri ezagatik. Eztabaidagarria da, baina hori dena espedientean dago, gaineratu du. Horrez gain, Epaimahaiak, epiaiaz hitz egiten duenean, uste du kasualitate-kontu bat ematen dela neurri-falta eta zauriaren artean. Hau da, osasun-egoeraz edo definitu nahi den eraz, hitz egiten ari da, ez da frogatutzat jotzen jazarpena eman denik. Halere, bere ustez, hori une honetan zirkunstantziala da, funtsezkoa, EAJko ordezkariak esan duen moduan, orain lege-babespenik

la comisión.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) señala que se ha dejado caer como el que no quiere la cosa y no puede permitirlo, que se haga el más mínimo simil entre el asunto que se está debatiendo con casos de corrupción y otros que se han querido traer a colación. Cree que no procede, ni tienen equivalencia, ni nada que se le parezca, y por tanto, ni la más mínima insinuación sobre ese tema, salvo que se presenten pruebas y entonces hablarían. Sobre el tema en cuestión, se están dando por prejuizados y por emitidos juicios que ni el propio el Juez hace. Éste habla de dos situaciones separadas en el tiempo nada menos que diez años, una en 1994 y otra en el 2004. Habla de situaciones estresantes, no de acoso, y con las pruebas presentadas además se dice que entre los diez años transcurridos no se produjo ninguna situación de acoso. Luego la lesión que se alega, no puede producirse por falta de medidas de seguridad, es discutible, pero todo eso está en el expediente. Además el tribunal, cuando habla en la sentencia, presume que no demuestra que existe una relación de concasualidad entre la ausencia de medidas y la lesión. Es decir, está hablando de la situación médica, o como se quiera definir, de ese tema, pero no está dando por sentado y probado que haya habido una situación de acoso. Pero entiende que en este momento eso es circunstancial, lo fundamental es

gabe batzordea sortuko balute, gurdia idien aurretik ipiniko lukete. Horregatik, bere aburuz, lehenengo jakin behar dute batzorde hori nola osatu litekeen; nork egin ahal izango duen deia; nortzuk osatuko duten; zein gaiez hitz egin ahal izango duen; eta haren ondorioak noraino irits litezkeen; zer aholkatu edo zer atera litekeen handik. Eta, berriro dio, besteek proposatzen ari denak ez du lege-oinarririk, edo gutxienez, zalantza handiak dituzte batzorde hori osa daitekeenari buruz. Ez dakite, gainera, zer gaiez eman dezakeen irizpena, eta zer nolako abala duen hori horrela izan dadin. Beraz, bada, berak ez dezake abalatu batzorde hori sortzea, eta, berriro dio, proposamenak ez dezakeela aurrera egin, eta, proposatuko luke, lehen esandako terminoetan, txosten juridikoa eskatzea. Berak egin dezakeen proposamen bakarra horixe da, eta gero, batzordea sortu ahal izango balitz, gaia Lehendakaritza batzordera eramán kontua han argitzen jarraitzeko. Hori guztia egin ostean, proposamen bat osoko bilkurari egingo balitzaio, orduan ikusiko lukete, gaineratu du.

* Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) adierazi du Alkateak kontua oraindik ez frogatua esan duela, baina berak uste du baietz, zeren eta, epaiaren zati batek zera baitio: *"el tercer y último paso del razonamiento que conduce a la estimación del recurso consisten en*

que, como bien ha manifestado la representante del PNV, sería poner el carro antes de los bueyes si ahora crearan la comisión sin saber bajo qué amparo jurídico se produciría. Por ello entiende que lo primero será tener un informe que diga si esa comisión debe o puede formarse, quien la convoca, quien la compone, sobre qué temas habla y hasta donde puede llegar su conclusión, su recomendación o qué puede salir de ahí. Repite que a día de hoy lo que están proponiendo no tiene base legal, o cuanto menos hay dudas muy serias de que esa comisión pueda ser formada, con indefinición además de sobre qué tiene que pronunciarse y qué avales tiene para que eso pueda ser así. Por tanto, no puede avalar la creación de esa comisión, se reitera en que la propuesta no puede salir adelante y propondría que se soliciten informes jurídicos en los términos expresados. Esa es la única propuesta que puede hacer, y después, ante la hipótesis de que se creara la comisión, que se trasladara el asunto a la Comisión de Presidencia para seguir dilucidando sobre el tema. Si de todo eso se dedujera que tiene que venir alguna propuesta al Pleno, entonces se vería.

* Interviene en euskera el Sr. Angulo (Concejales no Adscritos) manifestando que el Alcalde ha mencionado que todavía el tema no está probado, pero él piensa que sí, puesto que un párrafo de la sentencia dice lo siguiente: *"el tercer y último paso del*

la constatación del comportamiento antijurídico del Ayuntamiento al incumplir el deber de evaluar los riesgos laborales de los puestos de trabajo y en especial los de carácter relacional, incluido el riesgo de acoso y el daño sufrido por la actora existe un nexo de causalidad adecuado y eficiente". Beraz, bere ustez, lotura hori badago.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du Alkarbideko ordezkariak, data zehatz batzuekin proposamen jakin bat egin duela. Bera partaide den taldeak proposamen hori onar dezake baldin eta data horiek bere horretan uzten badira. Aldiz, ez dezake onar datarik gabeko txosten bat eskatzeko kontua.

* Burgos jaunak (Alkarbide) adierazi du Ezker Batua-Berdeak-eko bozeramaileak esandako gauza bera esan behar zuela. Proposamena -dio- mahai gainean dago, aintzat hartzeko eskatzen du eta osoko bilkurak ez dezan batzordea sortzearen aldeko ez aurkako jarrerarik hartu, baizik eta txosten juridikoak eskatzekoa, hain zuzen ahalik eta azkarren kontu hori argitzeko batzordea edo beste organo bat sortzearen, eta gero kontua hara eraman ahal izateko. Berak aurreko mintzaldian eginiko proposamenari eusten dio, hots, gaia mahai gainean uztea bozkatu gabe; Alkatetzak edo Plenoak etxeko

razonamiento que conduce a la estimación del recurso consisten en la constatación del comportamiento antijurídico del Ayuntamiento al incumplir el deber de evaluar los riesgos laborales de los puestos de trabajo y en especial los de carácter relacional, incluido el riesgo de acoso y el daño sufrido por la actora existe un nexo de causalidad adecuado y eficiente". Por tanto, cree que sí existe el nexo que se menciona.

* El Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) señala que el representante de Alkarbide ha hecho una propuesta concreta con unas fechas concretas, y en ese sentido aclara que su Grupo podría aceptar la propuesta, siempre que se mantengan las fechas. Lo que no podrían asumir es la petición de un informe sin fecha y determinación concreta de abordar la cuestión que se está planteando en este Pleno.

* El Sr. Burgos (Alkarbide) señala que iba a decir lo mismo que lo manifestado por el portavoz de Ezker Batua-Berdeak. La propuesta está sobre la mesa, solicita que se tenga en consideración y que el Pleno no se posicione ni a favor, ni en contra de la creación de la comisión, sino que desde allí se pidan ya los informes jurídicos, con unos plazos concretos de actuación para poder dilucidar en el menor tiempo posible la creación de la comisión, ente u órgano correspondiente para tratar este tema, cuya sentencia está ahí. Mantiene la propuesta que ha

zerbitzu juridikoei txostena eskatzea, eta gaia hilaren bukaerako ohiko osoko bilkuran edo lehenbailehen ikustea.

* Peña andreak (EAJ/PNV), Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) egun batzordea sortzeko borondatea baino ez dutela erakutsi behar esanez esandakoaren inguruan, berak adierazi behar du Talde guztiek ezagutzera eman ahal izan dutela batzordearen sorrera bidezkoa ikusten duten edo ez. Bere aburuz, aretoan esaten dena grabaturik geratzen da, eta hori borondatea erakustea da. Alabaina, haren iritziz, bozkatzeko planteatzen ari zaiena ez da soilik batzordea sortzeko borondatea. Izan ere, mozioak hiru puntu zehatz ditu, eta berak esan behar du bera ez dela hainbeste hutsune dituen batzordea sortzearen aldekoa. Hau dio, apika, errealitatearekin tupust egingo zuketen itxaropenak ikusiko dituelako bateren batek, zeren eta, gaizki ulertu ez badu, batzordearen sorrerarekin ordaindu beharrekoa ez dadila herritarren gain joan nahi baita; diru-kopuru hori ez dadila Udaleko diru-kutxetatik atera. Bere aburuz, kontu hori ikerketa-batzordearen esku uztea ez dator bat errealitatearekin. Alderdi Politikoen ikerketa-batzordeei buruz eginiko aipamena dela eta, esan nahi du bakoitzak bere etxean nahi duena

realizado en su anterior intervención, solicitando que el asunto quede sobre la mesa no llevándose a votación, que se solicite por parte de Alcaldía o por parte del Pleno el informe de los servicios jurídicos de la casa, y que el tema se pueda tratar en el Pleno ordinario de final de mes o a la mayor brevedad posible.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) señala que, en relación a lo manifestado por el Sr. Murua (Concejales no Adscritos) respecto a que hoy unicamente se trata de mostrar la voluntad de crear la comisión, le gustaría resaltar que todos los Grupos han podido manifestarse sobre la procedencia de crear esa comisión o no, lo que se dice en la Sala queda grabado y eso es una muestra de voluntad. Pero lo que se les está planteando hoy para su votación, no es solamente la voluntad de la creación de la comisión. La moción presenta tres puntos muy concretos y personalmente tiene que decir que no es partidaria de crear hoy una comisión con tantas lagunas, mas allá de la voluntad de cada cual. Dice esto porque a lo mejor se está generando una expectativa que luego se da de bruces con la realidad, porque si no ha entendido mal, se ha dicho que con la comisión se pretende que no recaiga en el pueblo lo que haya que pagar, que esa cantidad no salga de las arcas municipales. Piensa que echar esto sobre la comisión de investigación no está asentado en la realidad. En cuanto al comentario sobre las comisiones de

egiten duela, baina erakunde publiko batean daude, eta nahi hala ez, batzuetan, gaizki irudituta ere, bestetan ez hainbeste, prozedura batzuen barruan kokatuta daude. Eta udal langile zenbaiti informazio-espedita irekitzeko proposamen zehatza, gaur han bozkatzen badute, hori bozkatzen ariko dira eta gero ez du balioko esatea ez daitekeela. Bere irudiko askozaz koherenteagoa da lehenik ikustea zer egin dezaketen, zeren eta, berak zalantza handiak baititu ikerketa-batzorde batek udal langile bati informazio-espediterik ireki dakiokenaren inguruan, gai honetan edo bestean erantzukizunak argitzea baino ez bada. Horretarako bide batzuk daude ezarrita, eta bere aburuz, errealak ez diren itzaropen sortzen ari dira. Osotara, uste du errealitatez jabetuko diren txosten juridikoa beharrezkoa dutela, eta errealitatea nolakoa den jakin ondoren, erabakiko dute. Eta, berriro dio, batzordea sortzeko jarrera grabaturik dagoela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du ez dakiela mintzaldiak laburbildu ditzakeen, alegia, gaia mahai gainean uzteko eta gero berak txosten juridiko bat egin dezaten eskatzeko, non batzordea sor daitekeen definituko baita, zein edukin edukiko duen, zeri buruz eman dezakeen irizpena eta zein organok edo erakundeek osatuko zuketena. Azken batean, planteatu dituzten zalantza guztiak txosten juridiko batean jasotzea.

investigación de los Partidos Políticos, decir que cada uno en su casa hace lo que estima oportuno, pero aquí están en una institución pública y mal que bien, a veces les pesa, otras veces no tanto, están enmarcados en unos procedimientos. Y a la propuesta concreta de que se abra expediente informativo a algunos trabajadores municipales, si se vota hoy aquí, se está votando eso y luego no vale decir que no se puede. Le parece mucho más coherente ver primero lo que pueden hacer, porque personalmente duda mucho que una comisión de investigación pueda abrir un expediente informativo a un trabajador municipal, más allá de que se quieran depurar responsabilidades en ese o en cualquier otro tema. Para eso hay unos cauces establecidos y cree que se están generando una expectativas irreales. Ve necesario un informe jurídico que les asiente en la realidad y con la realidad sobre la mesa decidir. Insiste en que la posición sobre la creación de la comisión, está grabado.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) señala que no sabe si se pueden resumir las intervenciones en el sentido de que quede el asunto sobre la mesa y posteriormente él encargue un informe jurídico que defina si se puede crear una comisión, qué contenido debe tener, sobre qué se puede pronunciar y quienes serían los organismos o entes que la conformaran. En definitiva, todas las dudas que se han planteado, tratarlas mediante un

Datei dagokionez, berriz, berak ez du arazorik hurrengo osoko bilkuran ikusteko, baina, ahal badaiteke, badaezpadako bat sartzea gustatuko litzaioke. Alegia, "datorren osoko bilkuran erabaki dadila" esaldi biribila, berak "gai horrek osoko bilkurara etorri behar badu, lehenbailehen etor dadila"n utziko luke. Berak ez dezake bestelako konpromisorik hartu, gaineratu du.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotziak) adierazi du komenigarria dela proposamenaren terminoak argitzea. Zeren eta Alkateak aitatu du txostenak batzorde hori sortzeko aukera jaso dezan. Eta berak ez du uste, ezta gutxiago ere, hori kontu juridikoa denik, nabariki politikoa baizik. Berak ez du, inola ere, parekotasunik egin nahi izan administrazio publikoaren eta alderdi politikoen artean, baina argi eta garbi dago helburua berdina dela. Hau da, erakundearen izen ona zaintzea, hain zuzen, alderdi politikoen kasu bakoitzean izan daitezkeen erantzukizunak garbitzen dituzten eran. Uste dute saiatu behar dutela erakundearen izen ona lortzen eta mantentzen, zeren eta gai hau ikusteko batere borondaterik erakutsiko ez balitz, argi eta garbi dago kontua erakundearen gain joango litzakeela. Izan ere, erakundeak egin beharko baitio aurre langileari ordaindu beharrekoaren %40ko gainkargako kostu ekonomikoari. Ziur aski -dio- langile bati informazio-espeditatea irekitzea ez da Udaltzatzen eginkizun berezia

informe jurídico previo. En cuanto a las fechas, personalmente no tiene problema en que sea en el próximo Pleno, pero se tiene que reservar la duda de si ello es posible. Por tanto, ese rotundo "y que se pronuncie en el próximo Pleno ordinario", lo traduciría en que "ese tema, si tiene que venir al Pleno, venga con la mayor brevedad posible", no puede comprometerse a más.

* El Sr. Murua (Concejales no Adscritos) señala que es conveniente que se aclaren los términos de las propuestas. En un momento el Sr. Alcalde ha hablado de que el informe recoja la oportunidad de crear esa comisión, y no cree que sea una cuestión jurídica ni mucho menos, sino una cuestión eminentemente política. En ningún momento ha pretendido establecer ninguna similitud entre la actuación de la administración pública y la de los partidos políticos, pero es evidente que el objetivo es el mismo, esto es, guardar el buen nombre de la institución, de la misma forma que los Partidos Políticos pretenden guardar su buen nombre depurando las responsabilidades que pueda haber en cada caso. Aquí lo que deben pretender y conseguir es mantener el buen nombre de la institución, porque en el supuesto de que no haya ninguna voluntad de abordar este tema, evidentemente es la institución la que está sancionada. De hecho, es la que va a hacer frente al coste económico que supone el recargo del 40% de la prestación que le queda a la trabajadora.

izango, baina uste du, aretoan dauden Langileria batzordeko partaide zenbaitek hitz egin ahal bazezakeen, esango zukeela Udaletxean informazio-espeditentak maiz samar irekitzen direla, gainera kasu honetan baino kasu dezente arinagoekin. Horiek eman daitezkeen jarduketa irregular zantzuen ondorio izaten dira, eta kasu honetan baliteke Alkateak izatea espeditentak hasteko eskumena, baina ez litzateke soberan egongo Udalbatzak eskatzea Alkateari, bere ustez, gai honetan beharrezkoak diren informazio-espeditentak abian jartzea. Euren ustez, gai hau ez da beharrezko lain indarrekin abor datzen ari, eta beldur dira gaia azaroko ohiko bilkuran eztabaidatzeko konpromisoa ez hartzea -oraindik hamabi egun baino gehiago falta direnean-, ez ote den seinale garbia berorri heltzeko borondate handiegirik ez dagoela. Amaitzeko, esan nahi du, beharbada Idazkari jaunaren eginkizunetan muturra sartuko badu ere, beti uste izan duela Udalbatza subiranoa dela bere erabakiak hartzeko eta ez du pentsatzen batzorde baten sorrerak aparteko ezer behar duenik. Gero, garbi dago hainbat nabardura izaten direla, esaterako, araututa egon behar dutela helburuak, funtzionamenduak, etab. baina batzordea eratzeko uste du Udalbatza nahiko subiranoa dela.

* Merino alkate jaunak
(Socialistas Vascos-Euskal

Probablemente, abrir un expediente informativo a un trabajador no sea una competencia expresa del Pleno, pero cree que si el Comité de Empresa, del cual parte de sus miembros están presentes en la sala, pudiera hablar, diría que expedientes informativos se abren en el Ayuntamiento con bastante frecuencia y con casos bastante más leves que éste. Suelen ser fruto de indicios de actuaciones irregulares que pudiera haber y en este caso puede ser competencia del Alcalde el iniciar los expedientes, pero no estaría de más que el Pleno se dirigiera al mismo solicitándole que abriera los expedientes informativos necesarios en este tema. No les parece que el tema se vaya a abordar con la energía que debiera, y mucho se temen que no coger el compromiso de que el tema pueda ser debatido y decidido en el Pleno ordinario del mes de noviembre, cuando faltan aun más de doce días, sea un exponente claro de que no hay mucha voluntad de abordarlo. Para terminar, decir que a lo mejor se inmiscuye en las tareas del Sr. Secretario, pero él siempre ha tenido la idea de que el Pleno es soberano para tomar sus propias decisiones y no cree que el hecho de formar una comisión requiera de nada en especial. Luego, evidentemente hay una serie de matices, como puede ser el objetivo, el funcionamiento, etc., que deberán estar regulados, pero para el hecho de formar la comisión cree que el Pleno es suficientemente soberano.

* El Alcalde Sr. Merino
(Socialistas Vascos-Euskal

Sozialistak) erantzun du askotan ikusi izan dutela zer esan nahi duen subirano hitzak, eta legeak ere, duen esan nahia du. Horrela, lehen esandakoa errepikatzen du eta lehen egindako konparaketari eusten dio, hots, ez du gurdia idien aurretik ipiniko. Zertarako sortuko dute batzorde bat ez baldin dakite nolakoa izan behar duen. Zeren eta mozioan ikerketa batzorde batez hitz egiten dira. Bere irudiko ez da gauza bera informazio batzordea eta ikerketa batzorde bat eta berak ez daki ikerketa batzordea eratu dezakeenik, ezta zein baldintzapean egin behar duten, nortzuk osatuko duten, zertaz aritu behar duen, nork irekitzen duen informazio-espeditente bat, etab. Hurrengo osoko bilkuran ikusteko konpromisoari dagokionez, nahiz eta hamar-hamabi egun geratzen diren, esan nahi du Udalean gauza asko eramaten direla aldi berean eta bera ez da, prestatzeko nahiko denbora izango dutela, esateko bezain ausarta. Borondatea badu, ahal bada, hurrengo osoko bilkuran ikusteko, baina soilik ahal bada. Uste du sen onak esango diela hori egin dezaketen edo ez. Hala ere, alde aurretik legezkotasunari buruz edo batzorde horrek zertaz jardun dezakeen ikusteko, aholku-juridikoa eskatuko du, zeren eta batzuk uste baitute denez hitz egin dezaketela eta ez baitute denek denez hitz egiten ahal, ezta leku guztietan eta une oroz ere. Bere aburuz proposamena argi eta garbi geratu da, eta gainontzeko zinegotziek ere, argi adierazi dituzte adierazi beharrekoak, eta beraz, gaia mahai gainean uzteko proposamena bozkatuko

Sozialistak) responde que ya se ha visto muchas veces que soberano significa lo que significa y que la Ley también significa lo que significa. Repite lo que antes ha dicho y mantiene el simil, no van a poner la carreta antes de los bueyes, ¿para qué van a formar una comisión que no saben si va a ser tal y como debe ser?, porque en la moción se habla de una comisión de investigación. No es lo mismo una comisión informativa que una comisión de investigación y no sabe si pueden o no formar una comisión de investigación, ni bajo qué premisas, con qué condiciones, quien la compone, sobre qué se pronuncia, quien abre un expediente informativo, etc. En cuanto a no comprometerse para tratarlo en el siguiente Pleno, aunque queden diez o doce días, decir que en este Ayuntamiento se llevan muchos temas a la vez y no es tan osado como para decir que vayan a tener tiempo suficiente para prepararlo. Expresa su voluntad de que si ello es posible se trate en el próximo Pleno, solamente si ello es posible, cree que el sentido común les marcará si han podido o no han podido hacerlo. Previamente encargará un informe de legalidad o de asesoramiento jurídico para ver de qué puede o no puede hablar esa comisión, porque algunos creen que todos pueden hablar de todo y no todos pueden hablar de todo, ni en todos los sitios y ni en todo momento. Cree que su propuesta queda clara, los demás Corporativos también se han expresado con claridad y por tanto, lo que se

dute, eta Alkateak azaldutako gaiei buruzko txosten juridikoa eskatuko du.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) gaiak sindikalgintzarekin lotura handia duenez, bozkatu aurretik Alkate jaunari eskatuko lioke sindikatu-ordezkarien ahotsa entzuteko. Azken batean gaur han daude denak langile bati *mobbing*-a egin diotelako, eta ezintasun iraunkor absolutua duelako aitortua. Bere ustez komenigarria izango litzateke, gutxienez, kasu honetan sindikatuek diotena entzutea, eta arren eskatzen dio hitza emateko.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du sindikatuek orduak eta orduak dituztela euren borondatea adierazteko, azaltzeko eta erakusteko. Hau da, sindikatu-ordezkariek sindikalgintza tokatzen zaienean egin dezatela, eta politiko-ordezkariek politika egingo dute tokatzen zaienean. Ondorioz, aurreko mintzaldian adierazitako proposamena bozkatzeko dute.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotziak) zenbat bozketa egingo dituzten, galdetu du.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du, gaia mahai gainean uzteko proposamena baldin badago, lehenengoa hura bozkatzeko

someteria a votación sería dejar este asunto sobre la mesa y el Alcalde solicitará un informe jurídico sobre los temas planteados.

* El Sr. Murua (Concejales no Adscritos) antes de pasar a votación y teniendo en cuenta que es un tema eminentemente sindical, solicitaría al Sr. Alcalde que dejase oír la voz de los representantes sindicales. Al fin y al cabo todos están hoy allí porque un trabajador, según una sentencia firme, ha sido objeto de *mobbing* y está en situación de incapacidad absoluta. Cree que sería conveniente por lo menos escuchar lo que dice la parte sindical en este caso y le rogaría que les diera la palabra.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que la parte sindical tiene horas y horas y horas para manifestarse, expresarse y mostrar su voluntad. Por tanto, que los representantes sindicales hagan sindicalismo cuando les toca y los representantes políticos harán política cuando les toca. Por tanto va a proceder a la votación de la propuesta señalada en su anterior intervención.

* El Sr. Murua (Concejales no Adscritos) pregunta cuantas votaciones se van a hacer.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que, cuando hay una propuesta de dejar el tema sobre la mesa, es la primera que se

dute, eta hori aurrera ateratzen bada, jatorrizkoa ez dute bozkatuko. Horrela, lehenengoa aurrera ateratzen bada, ondoren berea bozkatuko dute, hau da, behin gaia mahai gainean uztea erabaki ondoren, berak txosten juridikoa eskatu du batzorde bat nola eratu aholkatzeko. Horrek berriemailea izan behar du, ikerketakoa, erabaki dezakeena, aholkatu, zenbat partaide, zertaz eman dezakeen irizpena, etab. Ea zalantzarik badagoen, galdetu du.

* Peña andreak (EAJ/PNV) zalantzak dituela esan du, zeren eta, Alkarbideko ordezkariak eta Alkate jaunak egiten dituzten proposamenak, epea izan ezik, berdin-berdinak direlako. Epearekin ados jartzeko eskatu die eta proposamen bakarra bozkatzeko. Hori aurrera aterako balitz, denak joango lirarteke, eta ez balitz aterako, atxiki gabeko zinegotziek aurkezturiko bozkatuko lukete.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du hori ondo dagoela, baina, bestalde, badirudi ez dela aski bozketa bat bakarra, eta horrexegatik proposatzen zuen bi egitea. Ondoren, halako murmurio antzeko bat izan da zinegotzien artean. Jarraian, Alkateak esan du beretzat alde bakarra data dela, eta zuhur jardunez, ez du azaroko osoko bilkura muga ipini nahi. Horrekin ez da atzeratzea nahi duela esaten ari. Aitzitik konpromisoa hartzen du ahaleginak egingo dituela azaroko osoko bilkuran sartzeko eta sekulan

somete a votación y si sale adelante, entiende que decae votar sobre la propuesta original. Si esto sale adelante, seguidamente someterá a votación su propuesta, esto es, que una vez que el tema no se trata porque queda sobre la mesa, solicitará un informe jurídico para que les asesore sobre cómo crear una comisión, si tiene que ser informativa, de investigación, decisoria, de asesoramiento, cuantos miembros, sobre qué se pronuncia, etc. Pregunta si quedan dudas.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) responde que sí que tiene dudas, porque la propuesta que hace el representante de Alkarbide y la que hace el Sr. Alcalde es idéntica, a excepción del plazo. Les insta a que se pongan de acuerdo en el plazo y que se vote una única propuesta, si ésta saliera adelante, se van todos, y si no saliera, pasarían a votar la presentada por los Concejales no Adscritos.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que bien, pero por otro lado parece que no gusta una sola votación y que solo por eso propone que sean dos. Después de producirse un murmullo entre los Concejales, continúa señalando que a su entender el único matiz es la fecha y repite que la prudencia le obliga a no marcar previamente el Pleno de noviembre. Con esto, no quiere decir que quiera dilatar el asunto y se compromete a que si humanamente es posible se incluya en el Pleno ordinario de noviembre y

ez abenduko ohiko bilkura baino beranduago. Ez daki hori onartuko duen Burgos jaunak (Alkarbide).

* Burgos jaunak (Alkarbide) erabat ados dagoela esan du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Burgos jaunak (Alkarbide) gaia mahai gainean uzteko proposamena - txosten juridiko egin ondoren gaia azaroko edo beranduenez abenduko osoko bilkuran eztabaidatzeko konpromisoa hartuz- bozkatu dute.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, Alkarbide, PP, Ezker Batua-Berdeak) eta 6 boto aurka (atxiki gabeko zinegotziak),

E R A B A K I D U

Gaia mahai gainean uztea, beti ere konpromisoa hartuz txosten juridiko egin ondoren gaia azaroko edo beranduenez abenduko osoko bilkuran eztabaidatzeko ekarriko dutela.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 10:00ak zirela. Eta

nunca más allá del Pleno ordinario de diciembre. No sabe si esto le satisface al Sr. Burgos (Alkarbide).

* El Sr. Burgos (Alkarbide) responde que completamente de acuerdo.

Finalizadas las intervenciones.

Sometida a votación la propuesta del Sr. Burgos (Alkarbide) en el sentido de dejar el presente asunto sobre la mesa, adoptando el compromiso de que una vez se elabore el informe jurídico correspondiente se vuelva a proponer para su debate en el Pleno ordinario de noviembre o a más tardar en el de diciembre.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, Alkarbide, PP, Ezker Batua-Berdeak) y 6 votos en contra (Concejales no Adscritos),

A C U E R D A

Dejar el presente asunto sobre la mesa, adoptando el compromiso de que una vez se elabore el informe jurídico correspondiente se vuelva a proponer para su debate en el Pleno ordinario de noviembre o a más tardar en el de diciembre.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 10:00 horas del día de la fecha. Y para constancia

aztertutakoa eta erabakitakoa jasota
gera dadin Akta hau egin dut
Erkidego Autonomoko paper
ofizialean, _____zenbaitik _____ra,
eta nirekin batera Alkateak sinatu
du. Egiaztatzen dut.

de lo tratado y de los acuerdos
adoptados, extendiendo la presente Acta
en los folios números _____ al
_____ del papel oficial de la
Comunidad Autónoma, firmando conmigo
el Alcalde. Certifico.